

Межкультурная коммуникация и культурная идентичность в современном мире

В условиях непрерывных глобализационных процессов межкультурная коммуникация выступает не просто средством общения представителей различных народов, наций и континентов, но и важным инструментом их взаимодействия, направленного на достижение общих целей. Таким образом, углубленное исследование процесса межкультурного взаимодействия, предпосылок его осуществления и выявление основных факторов, которые могут повлиять (прямо или косвенно) на эффективность такого взаимодействия, является актуальным вопросом сегодня. К тому же тот факт, что постоянное пребывание личности в интернациональной среде может вызвать трансформационные процессы в ее сознании и приводит к снижению ее культурной или национальной самоидентификации, не вызывает сомнений. Именно поэтому выяснение характера влияния на личность и потенциальных последствий этих процессов требует анализа.

Как сложное многомерное и многофункциональное явление, идентичность включает в себя всю совокупность взаимоотношений и связей личности в окружающей среде, тем самым оказываясь внутри социокультурной действительности и сочетая в себе такие понятия, как лицо, культура и общество. Отсюда наблюдается два вида развития каждой национальной культуры: во-первых, как неповторимой, уникальной по форме, во-вторых, как части мировой культуры.

В обоих случаях национальная культура выступает не только инструментом выражения человеческого начала в определенной форме, а и выше — иерархическим звеном для него, то есть включает его в себя. Таким образом, каждая культура устремлена к совершенствованию общепринятых человеческих норм и ценностей.

В то же время представителей разных культур отличают по определенным наборам уникальных свойств, характерных для отдельных групп. Это позволяет говорить о культурной идентичности, суть которой заключается в осознанном признании

личностью соответствующих культурных норм и образцов поведения, ценностных ориентаций и языка, в понимании своего «Я» с позиций тех культурных характеристик, которые приняты в данном обществе, в отождествлении себя с культурными образцами конкретного общества.

Довольно часто возникают противоречия между усилиями общества и националистических сил, несущих свою пропаганду. Преувеличение роли национальных ценностей в обществе, находящемся в процессе динамичного развития, в первую очередь связано с экономическим и социальным кризисом страны, усилением интересов большинства, которые, как правило, скрываются за навязанными обществу национальными мотивами. По мнению А. Е. Сук, таких негативных проявлений не наблюдается, например, в религии. Ни одно из основных направлений религии (христианство, ислам, буддизм) не выделяет людей по национальному признаку. Националистические тенденции в эпоху перемен становятся благоприятной почвой для развития идей национализма. Это происходит, потому что лишенный общечеловеческих социальных идеалов человек выдвигает на первый план идеологию национальную. Но несмотря на то, что идея «национальной исключительности» стала сегодня частью нашей жизни, даже самых реалистично мыслящих людей привлекает идея национальной исключительности, и, к сожалению, это не является идеей национального самосознания [12].

Таким образом, идея национализма распространена среди различных групп развивающегося общества, и состоит в культивировании исключительности и отличия от других наций, однако на самом деле в большинстве случаев она не идентична идее национального сознания или идентичности.

Следует помнить, что основными субъектами и непосредственными носителями культуры являются люди и различного рода взаимодействия, которое происходит между ними в социокультурной среде. В процессе взаимодействия личности с другими представителями социума отображается принадлежность к собственной культуре, а именно к культуре государства, в котором она родилась и выросла, и к народу, представителем которого она выступает. При этом любые особенности своей культуры человек воспринимает как должное, а восприятие и осознание ею других форм поведения, мышления, образа

жизни происходит только во время ее взаимодействия с представителями других культур и народов. Впечатления о мире трансформируются в сознании человека в идеи, установки, стереотипы, ожидания, которые становятся для нее регуляторами поведения и общения.

Таким образом, через взаимодействие людей друг с другом, понимание и противостояние их культур происходит становление личной национальной, культурной идентичности человека, формируется представление личности о своей роли в социальной или этнической группе, то есть осознание им принадлежности к собственной культуре.

Почти все сферы культурной жизни (образование, наука, религия, моральные ценности и другие) способствовали развитию цивилизаций и сближению народов. Но, с другой стороны, в мире продолжают сосуществовать и взаимодействовать различные культуры, каждая из которых характеризуется уникальными свойствами.

Культурная идентичность человека представляет собой осознание собственного «Я», восприятие и анализ собственных поступков и форм поведения, норм и ценностей с позиции правил, господствующих в данном обществе. Внешней формой проявления идентичности являются ее маркировки, то есть определенный показатель, который должен быть сквозным и присущим определенной группе, этносу или народу. Одними из наиболее значимых символов идентификации являются язык, стиль одежды, питания, образ жизни, религия, традиции.

Каждая нация уважает, несет и хранит традиции своей культуры, но, учитывая культурную границу, она может заимствовать традиционные достижения других народов, тем самым обогащая собственное культурное наследие. От обогащения национальной культуры зависит и развитие общечеловеческой культуры в целом. Народ усваивает достижения других народов органично, в соответствии со своими потребностями и национальными свойствами, что и обеспечивает нормальное развитие национальной культуры.

Следует отметить, что не каждый человек осознает границы собственной культурной идентичности. Но в любом случае весь набор символов-маркеров укрепляет его принадлежность к собственной культуре. Так, Т.В. Потапчук отмечает существование

двусторонней связи между языком и идентификацией. С одной стороны, использование языка как культурного смысла и маркера является следствием идентификации, с другой — существование языка является необходимым условием самоидентификации человека в культуре [9].

Необходимость как этнической, так и национальной идентификации проявляется в трех основных базовых психологических потребностях личности:

1) потребность в безопасности и защите;

2) потребность в принадлежности к общности, к группе: как показал Э. Фромм, в условиях острого социального кризиса и атомизации социума, лицо готово променять найденную (или навязанную) свободу на чувство безопасности и принадлежности к группе. По Э. Фромму, именно универсальная потребность в идентичности стоит за стремлением людей к получению социального статуса и за конформизмом как одним из четырех психологических механизмов «бегства» от свободы [7];

3) потребность в самовыражении собственного «Я», самобытности и уникальности себя как личности дает право не походить на других.

Соединяясь, эти базовые потребности проявляются в процессе индивидуализации и самоидентификации личности.

Таким образом, процесс взаимодействия представителей различных культур предусматривает соотношение в их коммуникации общечеловеческого и национального, что, в свою очередь, представляет собой процесс диалектического взаимодействия: национальное относится к общечеловеческому как единичное, особенное — к общему. В этом случае каждый участник межкультурной коммуникации выступает представителем целой нации и входит в процесс взаимодействия на таких основаниях. Общечеловеческое же проявляется в непосредственном диалоге культур в национальном и через него, и если они основываются на одинаковых принципах гуманизма, то эти элементы взаимодействия не противоречат друг другу, а процесс диалога культур завершается эффективно.

В культурологии и межкультурной коммуникации идентичность является основанием для национального и культурного тождества, индикатором своего и противоположностью чужому. Следовательно, межкультурную коммуникацию можно рассматривать как взаимоотношение противостоящих идентичностей,

при котором происходит взаимодействие партнеров по коммуникации. А. П. Садохин определяет культурную идентичность как «принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующей ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом» [10]. Представляется важным рассматривать культурную идентичность в качестве одного из значимых инструментов, который оказывает влияние на сам процесс коммуникации, тем более что самоопределение в культуре невозможно без знания других культур в условиях культурного плюрализма. Таким образом, можно сделать вывод о сущности культурной идентичности, которая заключается в осознанном принятии индивидом соответствующих культурных норм и образцов поведения, ценностных ориентаций и языка, понимании своего «Я» с позиции тех культурных характеристик, которые приняты в данном обществе.

В процессе межкультурной коммуникации каждый человек одновременно решает две важнейшие проблемы — стремится сохранить свою культурную идентичность и включается в чужую культуру [3]. Именно на особенностях разделения представителей всех культур на «своих» и «чужих» основывается круг проблемных вопросов, связанных с культурной идентичностью в межкультурной коммуникации. Вопрос о границе между культурой, которая считается своей, и чужой культурой в процессе межкультурной коммуникации является неизбежным. Обычно «своей» называют ту культуру, с которой человек связан своим происхождением, местом проживания, воспитанием, языком, на котором он говорит и мыслит, традициями, сохраняющимися в его памяти. В. М. Межуев справедливо отмечает, что граница между «своей» и «чужой» культурами устанавливается не только не зависящими от человека обстоятельствами, но и его свободным выбором [6]. Эту границу не всегда легко распознать. К. Леви-Стросс, основывая оппозицию «свой»–«чужой» на принципе организации жизнедеятельности примитивных обществ, отмечал, что свойственный им наивный этноцентризм также имел своей обратной стороной установление дистанций между «своим» и «чужим» [4]. По мнению К. Леви-Стросса, «многообразие человеческих культур в меньшей степени обусловлено изолированностью их носителей и в большей — связями, которые их объединяют» [4].

Анализ теоретических разработок в сфере влияния межкультурного взаимодействия на идентичность общества позволяет утверждать, что быстрое развитие межкультурной коммуникации безусловно оказывает влияние на этническую, национальную и культурную идентичность, причем оно может быть как положительным, так и отрицательным.

Перечислим основные факторы этого воздействия.

В современном мире предусматривается необходимость принадлежности человека как к социокультурной группе, так и к этнической общности. Во все времена наиболее устойчивой социокультурной группой можно считать этносы.

Результатом осуществления противоречивых контактов является нестабильность современного мира, что делает его сложным для постижения и понимания. Это, в свою очередь, побуждает людей к поиску целостности, стремлению к совершенствованию и улучшению собственного бытия. В таких ситуациях личность часто обращается к древним ценностям своего этноса, что является надежной и проверенной основой существования. Отсюда у представителей одной нации или культуры возникает ощущение сплоченности, единства и родства. Осознанность принадлежности к социокультурной группе дает уверенность в трудных ситуациях во время социального кризиса, позволяет динамично и стремительно развивать свою идею.

К указанным факторам воздействия можно добавить и мнение Н. М. Мищенко о том, что закономерностью развития любой культуры всегда была преемственность в передаче и сохранении ее ценностей, поскольку человечеству необходимо самовоспроизводиться и саморегулироваться. Это во все времена происходило внутри этносов путем связи между поколениями. Если бы этого не было, то человечество не развивалось бы [7].

Перечень факторов влияния межкультурных коммуникационных процессов на национальную и культурную идентичность общества не является исчерпывающим и может дополняться в процессе исследования взаимосвязи этих явлений.

На сегодняшний день более уместным будет рассматривать общечеловеческую культуру как систему социокультурной действительности, а национальные — как отдельные ее элементы. В процессе развития они действуют в тесной взаимосвязи, ведь одна не может существовать без другой.

Можем сказать, что:

- система ценностей является исторической переменной каждой эпохи, которая трансформируется в процессе развития общества;
- общественная (общечеловеческая) и национальная культура — неотъемлемые составляющие друг друга;
- представители различных наций и народностей пытаются сохранить свою идентичность на базе постоянной и определенной этничности и национальности;
- процесс межкультурной коммуникации видоизменяет национальную культуру.

Культурная идентичность является неотъемлемым аспектом межкультурной коммуникации. Можно сказать, что она выполняет двойную функцию. В первую очередь, помогает коммуникантам лучше понять друг друга, предсказать поведение собеседника, то есть облегчить процесс общения. В то же время проявляется ее ограничительная черта, согласно которой возникают конфликтные ситуации. Поэтому именно ограниченность побуждает рационализировать процесс межкультурной коммуникации, позволяя вести разговор в тематическом русле, не касаясь тех аспектов коммуникации, которые могут привести к конфликту.

Межкультурная коммуникация, с одной стороны, способствует культурному сближению между народами через межкультурное общение и познание, с другой стороны, может привести к пересмотру и отказу от некоторых традиционных ценностей собственной культуры, в конечном счете — к утрате культурной самобытности. В результате взаимодействия локальных культур стираются границы между своим и чужим. Тенденция смешения культур становится характерной для отдельных индивидов и целых обществ.

Изучение вопроса формирования культурной и национальной идентичности в условиях межкультурного взаимодействия и глобального мира позволяет сделать вывод о том, что взаимовлияние народов и культур способно привести к силовому противостоянию этносов и к усилению локальных идентификаций. Ярко выраженная тенденция к унификации культур обостряет у некоторых наций потребность в сохранении собственных культурных ценностей. Исчезновение языков, сокращение количества идентичностей позволяют отнести спор сторонников и против-

ников мультикультурализма к одному из основных дискурсов в поликультурном пространстве. Ряд государств и культур демонстрируют категорическое неприятие глобальных культурных изменений. Все это усугубляется наличием нерешенных исторических, геополитических проблем, ведущих к изменению границ политико-экономических пространств, превращению границ между культурами в военные рубежи.

Литература

1. Акопов, С. В. Идентичность в эпоху глобальных миграции / С. В. Акопов, М. С. Розанова.— СПб., 2009.
2. Геллнер, Э. Нации и национализм / Э. Геллнер.— М., 2003.
3. Куропятник, А. И. Мультикультурализм. Нация. Идентичность (перспективы мультикультурного развития России) / А. И. Куропятник // Глобализация и культура: аналитический подход.— СПб., 2003.— С. 126–150.
4. Леви-Стросс, К. Раса и история / К. Леви-Стросс // Путь масок / К. Леви-Стросс.— М., 2000.— С. 323–356.
5. Ломакина, О. Е. В мире межкультурной коммуникации / О. Е. Ломакина.— Волгоград, 2009.
6. Межуев, В. М. Философия культуры в системе современного знания / В. М. Межуев // Личность. Культура. Общество.— Вып. 2 (22).— М., 2004.
7. Міщенко, Н. М. Сутність та роль культурної та етнічної ідентичності в процесі міжкультурної комунікації [Електронний ресурс] / Н. М. Міщенко.— Режим доступа : <http://vuzlib.com/content/view/452>.
8. Основы теории коммуникации : учебник / под ред. проф. М. А. Василика.— М., 2003.
9. Потапчук, Т. В. Культурна ідентичність особистості: постановка проблеми [Електронний ресурс] / Т. В. Потапчук.— Режим доступа : http://www.nbuv.gov.ua/portal/soc_gum/pspo/2010_27_1/pataphuk.pdf.
10. Садохин, А. П. Межкультурная коммуникация / А. П. Садохин.— М., 2004.
11. Смирнов, П. Национальная идентичность: основные функции и факторы формирования [Електронний ресурс] / П. Смирнов.— Режим доступа : <http://www.rosbalt.ru/smirnov>.
12. Сук, О. Є. Діалектика загальнолюдських і національних цінностей у трансформаційних процесах / О. Є. Сук // Вісник Міжнародного Слов'янського університету.— 2008.— № 2.